



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 18 mars 1998

Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Voyages entre le Canada et les autres pays, janvier 1998** 2
En janvier, les Américains ont effectué plus d'excursions transfrontalières en automobile qu'ils n'en ont fait en près de 17 ans, tandis que les voyages de même jour en automobile des Canadiens aux États-Unis ont été à leur plus bas niveau des 10 dernières années.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- | | |
|--|---|
| Stocks de viande de volaille congelée, 1er mars 1998 | 6 |
| Données administratives longitudinales, 1982 à 1995 | 6 |
| Enquête annuelle des manufactures, 1996 | 6 |

NOUVELLES PARUTIONS



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays

Janvier 1998

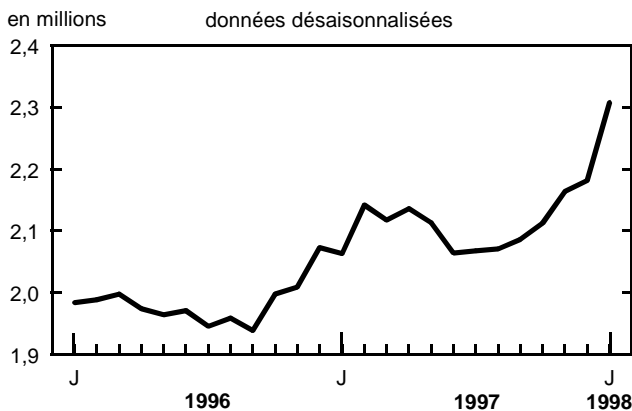
En janvier, les Américains ont effectué plus d'excursions transfrontalières en automobile qu'ils n'en ont fait en près de 17 ans, tandis que les voyages de même jour en automobile des Canadiens aux États-Unis ont été à leur plus bas niveau des 10 dernières années. La valeur moyenne du dollar canadien a chuté à moins de 0,70 \$US en janvier.

Septième hausse mensuelle consécutive des excursions en automobile des Américains au Canada

Les tendances contraires dans les excursions transfrontalières en automobile entre le Canada et les États-Unis se sont poursuivies en janvier.

Les Américains ont continué d'effectuer un nombre croissant de voyages de même jour en automobile au Canada. Ils en ont effectué 2,3 millions en janvier, un nombre inégalé depuis mai 1981. Il s'agit d'un bond de 5,8 % des voyages de ce genre par rapport à décembre, la septième hausse mensuelle consécutive et la plus forte depuis mai 1994. Le casino de Windsor avait ouvert ses portes ce mois-là. Le nombre d'excursions en automobile des Américains au Canada est à la hausse depuis le creux de 1,4 million en janvier 1994.

Les excursions transfrontalières en automobile des Américains augmentent pour un septième mois consécutif



Note aux lecteurs

À moins d'avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées, c'est-à-dire qu'elles sont corrigées pour tenir compte des variations qui se répètent annuellement ainsi que du changement causé par les divers volumes de voyageurs associés à différents jours de la semaine.

Les comparaisons d'un mois à l'autre sont effectuées à partir des données désaisonnalisées. Les comparaisons d'une année à l'autre sont effectuées à partir des données non désaisonnalisées, soit les chiffres réels du trafic.

Une excursion est un voyage de même jour. Un touriste séjourne au moins une nuit dans un lieu visité.

Plus d'un an après l'ouverture du casino de Niagara Falls (décembre 1996), les Américains ont continué d'effectuer un nombre croissant d'excursions en automobile au Canada par les ponts Rainbow et Whirlpool en janvier. Ils en ont effectué 22 % de plus qu'en janvier 1997.

Excursions en automobile entre le Canada et les États-Unis

	Américains au Canada		Canadiens aux États-Unis	
	Janv. 1998 ^P	Janv. 1997	Janv. 1998 ^P	Janv. 1997
		à		à
		Janv. 1998		Janv. 1998
	données non désaisonnalisées			
	en milliers	var. en %	en milliers	var. en %
Canada	1 750	14,6	2 090	-13,1
Province et territoire d'entrée ou de retour				
Nouveau-Brunswick	95	-3,7	340	-3,3
Québec	63	-6,9	169	-11,6
Ontario	1 391	17,7	1 029	-7,2
Manitoba	18	26,9	37	7,3
Saskatchewan	4	32,9	12	-1,1
Alberta	5	6,4	9	-5,3
Colombie-Britannique	173	10,3	494	-29,1
Yukon	2	21,7	1	13,5

^P Données provisoires.

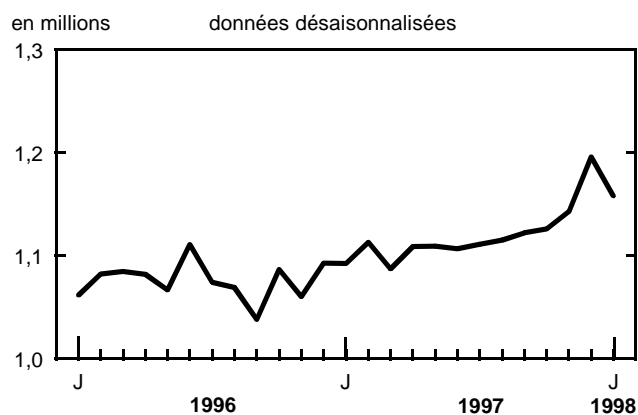
Par ailleurs, les Canadiens n'ont entrepris que 2,6 millions de voyages de même jour aux États-Unis en automobile, le nombre le moins élevé depuis février 1988. Cette chute de 5,9 % comparativement au mois précédent a été la plus forte enregistrée au cours des trois dernières années. Le nombre mensuel de voyages de même jour en automobile des Canadiens aux États-Unis est à la baisse depuis novembre 1991, alors que le dollar canadien valait 0,88 \$US. À cette

époque, les Canadiens avaient entrepris 5,4 millions de voyages de ce genre.

Diminution des voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada

Après six mois de croissance, le nombre de voyages d'au moins une nuit entrepris par les Américains au Canada a diminué de 3,2 % en janvier, pour s'établir à 1,2 million. Le nombre de voyages de ce genre a généralement oscillé autour de 1,1 million depuis le milieu de 1994.

Première baisse en sept mois des voyages d'au moins une nuit des Américains au Canada



Par rapport au sommet de décembre, les touristes américains voyageant en avion ont réduit le nombre de leurs séjours au Canada de 6,9 % en janvier. Cette diminution – la plus importante depuis janvier 1991 – a porté le nombre de ces voyages à 270 000. Les voyages d'au moins une nuit en automobile ont également diminué en janvier (-1,8 %, à 737 000).

Voyages d'une nuit ou plus des résidents de certains pays d'outre-mer au Canada

Origine	Janv. 1998 ^P	Janv. 1997 à janv. 1998
	données non désaisonnalisées	
	en milliers	var. en %
Europe	75	6,0
Allemagne	9	-10,1
France	15	14,7
Royaume-Uni	28	20,5
Autres pays d'Europe	22	-6,0
Asie	51	-16,9
Corée du Sud	4	-53,1
Hong Kong	11	-40,1
Japon	19	-22,7
Taiwan	5	24,7
Autres pays d'Asie	12	-27,2
Autres pays	27	1,4
Australie	9	7,2
Autres pays	19	-1,0

^P Données provisoires.

Quant aux visiteurs d'outre-mer, ils ont séjourné au moins une nuit au Canada à 354 000 reprises, soit légèrement moins qu'en décembre (-0,4 %). La tendance dans les voyages de ce genre est à la baisse depuis le sommet de 401 000 voyages enregistrés en février 1997, après la hausse observée entre le milieu de 1992 et février 1997. Au total, les étrangers ont effectué 1,5 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada en janvier, en baisse de 2,6 % par rapport à décembre.

Baisse des voyages d'une nuit ou plus des Canadiens à l'extérieur du pays

En janvier, les Canadiens ont effectué 1,6 million de voyages internationaux d'une durée d'une nuit ou plus, ce qui représente 1,3 % de moins qu'au mois précédent. La majorité de ces voyages (1,2 million) avaient comme destination les États-Unis. Ils étaient en baisse de 1,6 % par rapport à décembre. Depuis le milieu de 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens au sud de la frontière a oscillé entre 1,2 et 1,3 million. Il avait culminé à 1,8 million en décembre 1991.

La diminution des voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis en janvier est principalement attribuable à la chute de 5,2 % des voyages en avion. Les voyages d'au moins une nuit en automobile ont augmenté de 0,6 %.

Le nombre de voyages effectués par les Canadiens à destination d'autres pays que les États-Unis (346 000) est demeuré inchangé par rapport à décembre et a été légèrement moins élevé que le sommet de novembre. La tendance dans les voyages de ce genre est généralement à la hausse depuis le début de 1991.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2661 à 2697, 5780 à 6048 et 8200 à 8329.

Le numéro de janvier 1998 de *Voyages internationaux – renseignements préliminaires* (66-001-PPB, 8 \$ / 73 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Luc Dubois au (613) 951-1674, Section des voyages internationaux, Culture, Tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation. Internet: duboluc@statcan.ca. Télécopieur: (613) 951-2909. □

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Nov. 1997 ^r	Déc. 1997 ^r	Janv. 1998 ^p	Déc. 1997 à janv. 1998 ^p
données désaisonnalisées				
	en milliers			var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 781	2 732	2 570	-5,9
Total des voyages, une nuit ou plus	1 607	1 610	1 589	-1,3
États-Unis ¹	1 260	1 263	1 243	-1,6
Automobile	760	760	764	0,6
Avion	393	395	374	-5,2
Autre moyen de transport	107	109	104	-4,6
Autres pays ²	347	346	346	-
Voyages au Canada				
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	2 164	2 182	2 308	5,8
Total des voyages, une nuit ou plus	1 478	1 551	1 511	-2,6
États-Unis ¹	1 143	1 196	1 158	-3,2
Automobile	722	751	737	-1,8
Avion	270	290	270	-6,9
Autre moyen de transport	152	155	151	-2,9
Autres pays ²	335	355	354	-0,4

	Janv. 1998 ^p	Janv. 1997 à janv. 1998 ^p
données non désaisonnalisées		
	en milliers	var. en %

Voyages des Canadiens à l'étranger		
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 090	-13,1
Total des voyages, une nuit ou plus	1 444	2,6
États-Unis ¹	939	-1,1
Automobile	440	-2,3
Avion	449	0,6
Autre moyen de transport	49	-6,2
Autres pays	505	10,5
Voyages au Canada		
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	1 750	14,6
Total des voyages, une nuit ou plus	667	6,0
États-Unis ¹	515	9,2
Automobile	304	12,8
Avion	170	5,6
Autre moyen de transport	41	-0,7
Autres pays ²	153	-3,6

- Nombre infime.

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar, ainsi que des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres modes.

² Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées de même jour par voie terrestre via les États-Unis.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Stocks de viande de volaille congelée

1^{er} mars 1998 (données provisoires)

Les données sur les stocks de viande de volaille congelée au 1^{er} mars 1998 sont maintenant disponibles.

Données stockées dans CANSIM: matrices 5675 à 5677.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Robert Plourde au (613) 951-8716, Section du bétail et des produits d'origine animale, Division de l'agriculture. ■

Données administratives longitudinales

1982 à 1995

Les données de 1995 ont été ajoutées à la Banque de données administratives longitudinales (DAL). Cette banque de données s'étend désormais sur 14 années (1982 à 1995) et comprend des renseignements sur les particuliers et les familles recensés.

La Banque de DAL représente un échantillon longitudinal de 10 % des déclarants canadiens et est conçue afin d'offrir aux chercheurs et aux analystes un outil permettant d'étudier les changements de revenu que connaissent les Canadiens et leurs familles. La DAL comprend une grande variété de variables sur le revenu et des caractéristiques démographiques telles que le revenu d'emploi, le revenu d'emploi autonome, les cotisations aux REER, les pensions alimentaires, l'âge, le sexe et la composition de la famille de recensement. Son vaste échantillon (2,1 millions de personnes en 1995) assure des estimations fiables à l'échelle du Canada, des provinces, des RMR et de certaines régions infraprovinciales au moyen d'agrégations de codes postaux.

Des totalisations personnalisées incluant les données de 1995 sont maintenant disponibles. Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9720, Division des données régionales et administratives. Télécopieur: (613) 951-4745. Internet: saadinfo@statcan.ca. ■

Enquête annuelle des manufactures

1996

L'Enquête annuelle des manufactures fournit des renseignements sur plus de 200 industries distinctes. Les statistiques principales pour chacune d'elles sont diffusées dans CANSIM lorsqu'elles deviennent disponibles. Les données pour les industries ci-après sont maintenant disponibles. Au total, les données portant sur 74 industries ont déjà été diffusées.

Données stockées dans CANSIM: matrices 5417, 5466, 5467, 5470, 5514, 5554, 5568, 5572, 5573, 6893 et 6895.

Les données pour les industries contenues dans le tableau suivant seront diffusées dans *Industries des aliments* (33-250-XPB, 40 \$), dans *Industries du bois* (35-250-XPB, 55 \$), dans *Industries de première transformation des métaux* (41-250-XPB, 40 \$), dans *Industries du matériel de transport* (42-251-XPB, 40 \$), dans *Industries des produits électriques et électroniques* (43-250-XPB, 40 \$). L'édition 1995 de *Produits livrés par les fabricants canadiens* (31-211-XPB, 67 \$) est déjà en vente. Les autres publications de 1995 seront diffusées bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec les personnes-ressources dont le nom figure au tableau ci-après. Télécopieur: (613) 951-9499. Internet: desrosi@statcan.ca.

Le document de recherche *Questionnaires personnalisés pour l'Enquête annuelle des manufactures du Canada* du Secteur de la statistique du commerce et des entreprises est déjà en vente. Le document est disponible en version papier (61F0041MPF, 5 \$) ou en version internet (61F0041MIF, gratuit) à l'adresse www.statcan.ca. Le document décrit la personnalisation des questionnaires complets de l'Enquête annuelle des manufactures du Canada. On a voulu personnaliser ces questionnaires en vue de réduire le fardeau de réponse. Le document sera utile aux utilisateurs des données sur l'activité manufacturière et aux répondants intéressés. Pour plus de renseignements ou pour commander, communiquez avec John Crysdale au (613) 951-3589, Division de la statistique des entreprises. Télécopieur: (613) 951-6196. Internet: crysdal@statcan.ca. □

Valeur des livraisons

	1995	1996	1995 à 1996	Numéro au catalogue	Renseignements		
	millions de \$		var. en %				
Industrie (Classification type des entreprises)							
Sacs en matière plastique (1691)	1 018,8	1 074,0	5,4	33-250-XPB	N. Charron	(613)	951-3510
Autre bois travaillé (2549)	1 141,0	1 352,7	18,6	35-250-XPB	G. Simard	(613)	951-3516
Boîtes et palettes de bois (2561)	303,7	338,8	11,5	35-250-XPB	G. Simard	(613)	951-3516
Panneaux de particules (2592)	579,1	655,0	13,1	35-250-XPB	G. Simard	(613)	951-3516
Laminage, moulage et extrusion de métaux non ferreux (2999)	1 213,9	1 404,9	15,7	41-250-XPB	A. Shinnan	(613)	951-3515
Maisons mobiles (3244)	219,5	256,9	17,0	42-251-XPB	A. Shinnan	(613)	951-3515
Petits appareils électriques (3311)	364,8	423,0	15,9	43-250-XPB	L. Vincent	(613)	951-3523
Lampes électriques, ampoules et tubes (3333)	180,5	209,5	16,1	43-250-XPB	L. Vincent	(613)	951-3523
Phonographes, récepteurs de radio et télévisions (3341)	375,2	263,5	-29,8	43-250-XPB	L. Vincent	(613)	951-3523
Balais, brosses et vadrouilles (3991)	109,9	121,3	10,3	47-250-XPB	L. Shinder	(613)	951-7293
Carreaux, dalles, linoléum et tissus enduits (3993)	365,4	391,7	7,2	47-250-XPB	L. Shinder	(613)	951-7293

NOUVELLES PARUTIONS

Transport du pétrole par pipelines, décembre 1997

Numéro au catalogue: 55-001-XPB

(Canada: 12\$/114\$; à l'extérieur du Canada: 12\$US/114\$US).

Disponibilité et écoulement d'énergie au Canada – Bulletin trimestriel, deuxième trimestre de 1997

Numéro au catalogue: 57-003-XPB

(Canada: 43\$/141\$; à l'extérieur du Canada: 43\$US/141\$US).

Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204-XPB, Canada 16\$; à l'extérieur du Canada: 16\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Pour commander les publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 613 951-7277**

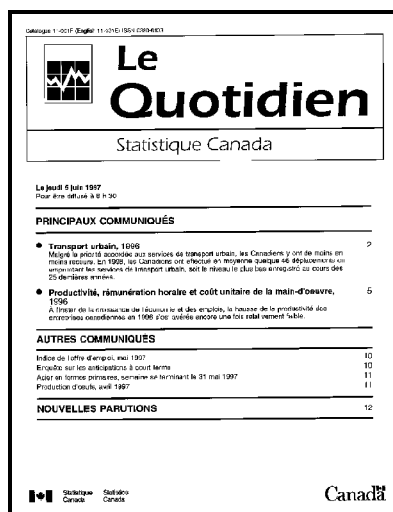
Pour envoyer votre commande par télécopieur: **1 800 889-9734**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte: **1 800 700-1033**

Internet: **order@statcan.ca**

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>.

Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédacteur: Alain Garneau (613) 951-1187, garnala@statcan.ca

Chef de la Diffusion officielle: Chantal Prévost (613) 951-1088, prevcha@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1998. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.